



ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის
GÜRCİSTAN'A GİRİŞ İÇİN RESMİ SERTİFİKA

ვეყანა : თურქეთის რესპუბლიკა COUNTRY / ÜLKE: TÜRKİYE		ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის Official certificate for import into Georgia Gürcistan'a giriş için resmi sertifika		
ნაწილი I : ტვირთის აღწერა / Part I: Description of consignment Bölüm I: Sevkiyatın tanımı	I.1. ტვირთის გამგზავნი/ექსპორტიორი Consignor/Exporter Gönderen/İhracatçı სახელი: <i>Name Adı</i> მისამართი: <i>Address Adresi</i>		I.2. სერტიფიკატის ნომერი: Certificate reference No <i>Sertifika Numarası</i>	
			I.2.a. QR CODE	
	ქვეყანა: <i>Country Ülke</i> ქვეყნის ISO კოდი: <i>ISO Country code Ülke Kodu</i>		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო: Central Competent Authority Merkezi Yetkili Otorite სოფლის მეურნეობისა და სატყეო მეურნეობის სამინისტრო-სურსათისა და კონტროლის გენერალური დირექტორატი <i>Ministry of Agriculture and Forestry-General Directorate of Food and Control Tarım ve Orman Bakanlığı-Gıda ve Kontrol Genel Müdürlüğü</i>	
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო: Local Competent Authority Yerel Yetkili Otorite სოფლის მეურნეობისა და სატყეო მეურნეობის პროვინციის დირექტორატი <i>Provincial Directorate of Agriculture and Forestry İl Tarım ve Orman Müdürlüğü</i>	
	I.5. ტვირთის მიმღები/იმპორტიორი Consignee/Importer Alıcı/ İthalatçı სახელი: <i>Name Adı</i> მისამართი: <i>Address Adresi</i>		I.6 ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: Operator responsible for the consignment <i>Sevkiyattan Sorumlu İşletme</i> სახელი: <i>Name Adı</i> მისამართი: <i>Address Adresi</i>	
	ქვეყანა: <i>Country Ülke</i> ქვეყნის ISO კოდი: <i>ISO Country code Ülke Kodu</i>		ქვეყანა: <i>Country Ülke</i> ქვეყნის ISO კოდი: <i>ISO Country code Ülke Kodu</i>	
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა: <i>Country of origin</i> <i>Menşe Ülke</i> ISO კოდი: <i>ISO country code</i> <i>Ülke Kodu</i>		I.9. დანიშნულების ქვეყანა: <i>Country of destination</i> <i>Varış Ülkesi</i> ISO კოდი: <i>ISO country code</i> <i>Ülke Kodu</i>	
	I.8.		I.10	
	I.11. გაგზავნის ადგილი: Place of dispatch Sevki Yeri სახელი: <i>Name Adı</i> რეგისტრაციის/აღიარების N: <i>Registration/Approval No Kayıt/Onay No</i> მისამართი: <i>Address Adresi</i>		I.12 დანიშნულების ადგილი: Place of destination Varış Yeri სახელი: <i>Name Adı</i> რეგისტრაციის/აღიარების N: <i>Registration/Approval No Kayıt/Onay No</i> მისამართი: <i>Address Adresi</i>	
	ქვეყანა: <i>Country Ülke</i> ქვეყნის ISO კოდი: <i>ISO Country code Ülke Kodu</i>		ქვეყანა: <i>Country Ülke</i> ქვეყნის ISO კოდი: <i>ISO Country code Ülke Kodu</i>	
I.13.		I.14. გაგზავნის დრო და თარიღი: Date and time of departure Çıkış Tarihi ve Zamanı		
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/: Means of transport Nakliye Araçları <input type="checkbox"/> თვითმფრინავი <i>Aircraft Uçak</i> <input type="checkbox"/> გემი <i>Vessel Gemi</i> <input type="checkbox"/> სარკინიგზო <i>Railway Tren</i> <input type="checkbox"/> საგზაო ავტოტრანსპორტი <i>Road vehicle Karayolu</i> იდენტიფიკაცია: Identification Tanımlama		I.16. შესვლის სასაზღვრო კონტროლის პუნქტი: Entry Border Control Post Giriş Sınır Kontrol Noktası I.17. თანმხლები დოკუმენტები: Accompanying documents Eşlik Eden Dokümanlar ტიპი: <i>Type Tipi</i> კოდი: <i>Code Kod</i> ქვეყანა: <i>Country Ülke</i> ქვეყნის ISO კოდი: <i>ISO Country code Ülke Kodu</i> კომერციული დოკუმენტის ნომერი: Commercial document reference Ticari Doküman No		



ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის
GÜRCİSTAN'A GİRİŞ İÇİN RESMİ SERTİFİKA

I.18.	ტრანსპორტირების პირობები: <i>Transport conditions Nakliye Koşulları</i>	<input type="checkbox"/> გარემო <i>Ambient Ortam</i>	<input type="checkbox"/> გაცივებული <i>Chilled Soğutulmuş</i>	<input type="checkbox"/> გაყინული <i>Frozen Dondurulmuş</i>
I.19. კონტეინერის/ლუქის ნომერი: <i>Container No/Seal No Konteyner Numarası/Mühür Numarası:</i>				
კონტეინერის ნომერი: <i>Container No</i>		ლუქის ნომერი: <i>Seal No</i>		
I.20. სერტიფიცირებულია <i>Certified as for Sertifikalandırılan Ürün</i>				
ადამიანთა მოხმარებისთვის <input type="checkbox"/> <i>Human consumption İnsan Tüketimi için</i>				
ცხოველთა საკვებად <input type="checkbox"/> <i>Feedingstuff Yem</i>				
I.21.		I.22. შიდა ბაზრისთვის <input type="checkbox"/> <i>For internal market İç pazar için</i>		
		I.23.		
I.24. შეფუთვის საერთო რაოდენობა: <i>Total number of packages Toplam Paket Sayısı</i>	I.25. საერთო რაოდენობა <i>Total quantity Toplam Miktar</i>	I.26. მთლიანი ნეტო წონა / <i>Total net weight (kg) Toplam Net Ağırlık</i>		მთლიანი ბრუტო წონა <i>Total gross weight (kg) Toplam Brüt Ağırlık</i>
I.27. ტვირთის აღწერა: <i>Description of consignment Ürünün Tanımı</i>				
სეს ესნ კოდი: <i>CN code GTIP Kodu</i>		სახეობა: <i>Species Türler</i>		
შეფუთვის სახე: <i>Type of packaging Paketleme Tipi</i>		ნეტო წონა: <i>Net weight Birim Net Ağırlık</i>		
შეფუთვის რაოდენობა: <i>Number of packages Birim Paket Sayısı</i>		პარტიის ნომერი: <i>Batch No Parti Numarası</i>		
საბოლოო მომხმარებლისთვის <input type="checkbox"/> <i>For final consumer Nihai Tüketici için</i>				

სერტიფიკატის ნომერი:
Certificate reference No Sertifika Numarası



ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის
GÜRCİSTAN'A GİRİŞ İÇİN RESMİ SERTİFİKA

ვეყანა : თურქეთის რესპუბლიკა
COUNTRY / ÜLKE: TÜRKİYE

ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის
Official certificate for import into Georgia Gürcistan'a giriş için resmi sertifika

II. ინფორმაცია უვნებლობის შესახებ
Health information Sağlık Beyanı

II.ა. სერტიფიკატის ნომერი:
Certificate reference No
Sertifika Numarası

II.ბ.

ნაწილი II : სერტიფიკაცია
Part II: Certification Bölüm II: Sertifikasyon

II.1. მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვაცხადებ, რომ გავცენი საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილ „არაცხოველური წარმოშობის სურსათის/ცხოველის საკვების უვნებლობის სასაზღვრო კონტროლის წესი“-ს ძირითად დებულებებს და მოთხოვნებს და ვადასტურებ რომ, ზემოაღწერილი სურსათი/ცხოველის საკვები საიდენტიფიკაციო კოდით წარმოებული, დაფასოებული, დატვირთული, გადამუშავებული, შეფუთული და ტრანსპორტირებული იქნა ჰიგიენური ნორმების დაცვით. / I, the undersigned declare, that I am aware of the basic provisions and requirements of the “Rule of Border Control on Food/Feed Safety of Non-Animal Origin” established by Georgian legislation and I certify that the food/feed of non-animal origin described above with identification code is produced, packed/sorted, loaded, processed, packaged and transported in compliance with rules of hygiene. / Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi olarak, Gürcistan mevzuatı ile düzenlenen “Hayvansal Menşeli Olmayan Gıda ve Yem Güvenliğine Dair Sınır Kontrol Kuralları” hakkında bilgi sahibi olduğumu ve yukarıda tanımlama koduyla (parti/lot no) tanımlanan hayvansal menşeli olmayan gıda/yemin hijyen kurallarına uygun olarak üretildiğini, ambalajlandığını/sınıflandırıldığını, yüklendiğini, işlendiğini, paketlenildiğini ve nakliye edildiğini tasdik ederim.

II.2 მე, ქვემოთ ხელის მომწერი, ვადასტურებ რომ:
I, the undersigned certify that Ben aşağıda imzası bulunan resmi denetçi olarak aşağıda belirtilenleri onaylarım:

II.2.1. ზემოაღწერილი ტვირთიდან ნიმუშები აღებულ იქნა სურსათში/ცხოველის საკვებში მიკოტოქსინების განსაზღვრისათვის ნიმუშის აღებისა და ანალიზის მეთოდების შესახებ საქართველოს მიერ აღიარებული/დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტების შესაბამისად/From the consignment described above, samples were taken to identify mycotoxins in food/feed, in accordance with the technical regulations on taking of samples and methods of analysis approved by Georgia. Yukarıda tanımlanan sevkiyattan Gürcistan tarafından onaylanan numune alınma ve analiz metoduna ilişkin teknik düzenlemelere uygun olarak gıda/yemde mikotoksinlerin belirlenmesi amacıyla örnekler alınmıştır. on.....(თარიღი/date) tarihinde alınan numuneler, ჩატარდა ლაბორატორიული ანალიზი/subjected to laboratory analysis on (თარიღი/date) tarihinde, in the (ლაბორატორიის დასახელება/name of laboratory) laboratuvarında analize tabi tutulmuştur. ცხოველთა საკვებში აფლატოქსინ B1-ის დონის და სურსათში აფლატოქსინ B1-ის დონის და აფლატოქსინით სრული დაბინძურების დასადგენად /to determine the level of aflatoxin B1 for feed and the level of aflatoxin B1 and level of total aflatoxin contamination for food. დეტალური ინფორმაცია ლაბორატორიული ანალიზის მეთოდების შესახებ და ანალიზის ყველა შედეგი თან ერთვის და ადასტურებს რომ შეესაბამება აფლატოქსინების მიმართ საქართველოს კანონმდებლობით დასაშვებ მაქსიმალურ ზღვარს / The details of the methods of laboratory analysis and all results are attached and show compliance with Georgian legislation on maximum levels of aflatoxins. Laboratuvar analiz yöntemlerinin detayları ve tüm sonuçlar ektedir ve aflatoksinlerin maksimum seviyelerine ilişkin Gürcistan Mevzuatına uygunluğunu göstermektedir.

II.2.2. ზემოაღწერილი ტვირთიდან ნიმუშები აღებულ იქნა სურსათში/ცხოველის საკვებში პესტიციდების ნარჩენების განსაზღვრისათვის ნიმუშის აღებისა და ანალიზის მეთოდების შესახებ საქართველოს მიერ აღიარებული/დამტკიცებული ტექნიკური რეგლამენტების შესაბამისად/ From the consignment described above, samples were taken to identify pesticide residues in food/feed, in accordance with the technical regulations on taking of samples and methods of analysis approved by Georgia, Yukarıda tanımlanan sevkiyattan Gürcistan tarafından onaylanan numune alınma ve analiz metoduna ilişkin teknik düzenlemelere uygun olarak gıda/yemde pestisit kalıntılarının belirlenmesi amacıyla örnekler alınmıştır. on.....(თარიღი/date) tarihinde alınan numuneler, ჩატარდა ლაბორატორიული ანალიზი/subjected to laboratory analysis on (თარიღი/date) tarihinde, in the(ლაბორატორიის დასახელება/name of laboratory) laboratuvarında analize tabi tutulmuştur. დეტალური ინფორმაცია ლაბორატორიული ანალიზის მეთოდების შესახებ და ანალიზის ყველა შედეგი თან ერთვის და ადასტურებს რომ შეესაბამება პესტიციდების ნარჩენების მიმართ საქართველოს კანონმდებლობით დასაშვებ მაქსიმალურ ზღვარს /The details of the methods of laboratory analysis and all results are attached and show compliance with Georgian legislation on maximum residue levels of pesticides. Laboratuvar analiz yöntemlerinin detayları ve tüm sonuçlar ektedir ve pestisitlerin maksimum kalıntı seviyelerine ilişkin Gürcistan Mevzuatına uygunluğunu göstermektedir.



ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის
GÜRCİSTAN'A GİRİŞ İÇİN RESMİ SERTİFİKA

ვეყანა : თურქეთის რესპუბლიკა
COUNTRY / ÜLKE: TÜRKİYE

ოფიციალური სერტიფიკატი საქართველოში იმპორტისათვის
Official certificate for import into Georgia Gürcistan'a giriş için resmi sertifika

II. ინფორმაცია უვნებლობის შესახებ
Health information Sağlık Beyanı

II.ა. სერტიფიკატის ნომერი:
Certificate reference No
Sertifika Numarası

II.ბ.

ნაწილი II : სერტიფიკაცია
Part II: Certification Bölüm II: Sertifikasyon

II.2.3 ზემოაღწერილი ტვირთიდან ნიმუშები აღებული იქნა გუარის პროდუქტში პენტაქლოროფენოლისა და დიოქსინის დადგენის მიზნით სურსათში/ცხოველის საკვებში შესტაციდების წარჩენების განსაზღვრისათვის ნიმუშის აღებისა და ანალიზის მეთოდების შესახებ საქართველოს მიერ აღარებულ/დამტკიცებულ ტექნიკური რეგლამენტების შესაბამისად/ From the consignment described above samples were taken to identify pentachlorophenol and dioxins in Guar gum, in accordance with the technical regulations on taking of samples and methods of analysis approved by Georgia/ Yukarıda tanımlanan sevkiyattan Gürcistan tarafından onaylanan numune alınma ve analiz metoduna ilişkin teknik düzenlemelere uygun olarak Guar Gum'da pentaklorofenol ve dioksinlerin belirlenmesi amacıyla örnekler alınmıştır.

on.....(თარიღი/date) tarihinde alınan numuneler, subjected to laboratory analysis/ჩატარდა ლაბორატორიული ანალიზი on..... (თარიღი/date) tarihinde, in the (ლაბორატორიის დასახელება/name of laboratory) laboratuvarında analyze tabi tutulmuştur. დეტალური ინფორმაცია ლაბორატორიული ანალიზის მეთოდების შესახებ და ანალიზის ყველა შედეგი თან ერთვის და ადასტურებს, რომ საქონელში პენტაქლოროფენოლის შემცველობა არ აღემატება 0.01 მგ/კგ./ The details of the methods of laboratory analysis and all results are attached and show that the goods do not contain more than 0.01mg/kg pentachlorophenol. Laboratuvar analiz yöntemlerinin detayları ve tüm sonuçlar ektedir ve ürünlerin 0,01 mg/kg'dan daha fazla pentaklorofenol içermediği göstermektedir.

II.2.4. ზემოაღწერილი ტვირთიდან, მიკრობიოლოგიური დაბინძურების დადგენის მიზნით, ნიმუშები აღებული იქნა „არაცხოველური წარმოშობის სურსათის/ცხოველის საკვების უვნებლობის სასაზღვრო კონტროლის წესი“-ს დანართი №3-ის შესაბამისად/ From the consignment described above samples were taken to identify microbiological contamination, in accordance with the Annex 3 of the “Rule of Border Control on Food/Feed Safety of Non-Animal Origin” Yukarıda tanımlanan sevkiyattan “Hayvansal Menşeli Olmayan Gıda ve Yem Güvenliğine Dair Sınır Kontrol Kuralları”nın Ek-3’üne uygun olarak, mikrobiyal kontaminasyonun belirlenmesi amacıyla örnekler alınmıştır.

on(თარიღი/date) tarihinde alınan numuneler, ჩატარდა ლაბორატორიული ანალიზი/subjected to laboratory analysis on..... (თარიღი/date) tarihinde, in the (ლაბორატორიის დასახელება/name of laboratory) laboratuvarında analyze tabi tutulmuştur. -დეტალური ინფორმაცია ლაბორატორიული ანალიზის მეთოდების შესახებ და ანალიზის ყველა შედეგი თან ერთვის და ადასტურებს Salmonella-ს არარსებობას 25 გ-ში/ The details of the methods of laboratory analysis and all results are attached and show the absence of Salmonella in 25g. Laboratuvar analiz yöntemlerinin detayları ve tüm sonuçlar ektedir ve 25g'da Salmonella bulunmadığını göstermektedir.

II.3 ეს სერტიფიკატი გაცემულია მანამ, ვიდრე ტვირთი დატოვებდა კომპეტენტური ორგანოს კონტროლის ფარგლებს. This certificate has been issued before the consignment to which it relates has left the control of the competent authority issuing it. Bu sertifika, ilgili olduğu sevkiyatın onu veren yetkili makamın kontrolünden çıkmasından önce verilmiştir.

II.4 ეს სერტიფიკატი მოქმედია გაცემიდან 4 თვის განმავლობაში, იმ პირობით, რომ ლაბორატორიული დასკვნის გაცემიდან არ არის გასული 6 თვე./ This certificate is valid during four months from the date of issue, but in any case no longer than six months from the date of the results of the laboratory analyses. Bu sertifika, verilış tarihinden itibaren dört ay boyunca geçerlidir ancak herhangi bir durumda son laboratuvar analizlerinin sonuç tarihinden itibaren en fazla altı ay geçerli olacaktır.

სერტიფიკატის გამცემი უფლებამოსილი პირი / Certifying officer Resmi Kontrol Görevlisinin

სახელი და გვარი / Name (in capital letters) Adı ve Soyadı (büyük harflerle):

კვალიფიკაცია და თანამდებობა / Qualification and title Yetki ve unvanı:

თარიღი / Date Tarih:

ბეჭედი / Stamp Mühür

ხელმოწერა / Signature İmza